



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETAJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
KL	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.
	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.
	Kvarters, kvartersdels- och områdes gräns.
	Osa-alueen raja.
	Gräns för delområde.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.
	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
	Korttelin numero.
	Kvartersnummer.
	Ohjeellisen tontin numero.
	Nummer på riktgivande tomt.
	Kadun nimi.
	Namn på gata.
	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.
	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.
	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
	Rakennusala.
	Byggnadsyta.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.
	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden huvudsakligen ska tangera.
	Istutettava alueen osa.
	Del av område som ska planteras.
	Puin ja pensain istutettava alueen osa.
	Del av område som ska planteras med träd och buskar.
	Katu.
	Gata.
	Yleiselle jalankululle varattava alueen osa, joka on käsiteltävä torimaisesti. Alueelle saa sijoittaa torimyyntiä.
	För allmän gångtrafik reserverad del av område, som bör byggas som ett torg. Torgförsäljning får placeras på området.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.
	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjudet.

KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN	STADSBILD OCH BYGGANDE
Kuusmiehenkaaren puoleisen maantasokerroksen julkisivuissa on oltava suuria ikkunoita.	Fasader i marknivå vid Sexmansbågen ska ha stora fönster.
Pääsisäänkäynti tulee sijoittaa rakennuksen Torpparimäentien tai Kuusmiehenkaaren puoleiselle julkisivulle.	Ingången ska placeras i byggnadens fasad mot Torpparbacksvägen eller Sexmansbågen.
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ	BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN
Rakennusalan ulkopuolelle saa rakentaa katoksen sisäänkäynnin yhteyteen. Katos saa ulottua rakennusalan ulkopuolelle enintään 5 metriä.	Utanför byggnadsytan får byggas ett skärmtak vid ingången. Skärmtaket får sträcka sig högst 5 meter utanför byggnadsytan.
Tontille tulee sijoittaa kierrätyspiste.	På tomten ska placeras en återvinningspunkt.
PIHA-ALUEET JA ULKOTILAT	GÅRDAR OCH UTERUM
Tontille tulee järjestää pyörä- ja jalankulkyhteys Pykääläpolulta.	Tomten ska ha en cykel- och gångförbindelse från Paragrafivägen.
Tontin pysäköintialueelle tulee sijoittaa vähintään 5 puuta.	På tomtens parkeringsplats ska planteras minst 5 träd.
RAKENNETTAVUUS	BYGGBARHET
Tontin toteutuksessa tulee turvata olemassa olevien yhdyskuntateknisen huollon palvelujen toiminnan jatkuvuus.	Vid byggande ska beaktas att underhåll av befintlig samhällsteknisk försörjning på tomten fortsättningsvis ska vara möjlig.
ILMASTONMUUTOS - HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDRINGEN
Tontilla on tuotettava uusiutuvaa energiaa, liitettävä keskitetyn paikallisen uusiutuvan energian tuotantojärjestelmään tai hyödynnettävä muualla tuotettua alueellista energiaa.	På tomten ska förnybar energi produceras. Tomten kan alternativt anslutas till ett centralt produktions-system för lokal förnybar energi. Tomten kan alternativt utnyttja lokal förnybar energi som produceras på annat håll.
Tontin vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin vihertektoimen tavoiteluku.	Tomtens gröneffektivitet ska uppfylla Helsingfors grönytefaktors malsättningsstal.
AUTOPAIKKOJEN VÄHMMÄISMÄÄRÄ TONTILLA:	MINIMIALTAL BILPLATSER:
- liiketilat 1 ap / 100 k-m ²	- affärsutrymmen 1 bp / 100 m ² vy
- toimistot 1 ap / 100 k-m ²	- kontorslokaler 1 bp / 100 m ² vy
POLKUPYÖRÄPAIKKOJEN VÄHMMÄISMÄÄRÄ TONTILLA:	MINIMIALTAL CYKELPLATSER:
- liiketilat 1 pp / 40 k-m ²	- affärsutrymmen 1 cp / 40 m ² vy
- toimistot 1 pp / 50 k-m ²	- kontorslokaler 1 cp / 50 m ² vy
Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	DETAJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
35. kaupunginosa (Tuomarinkylä, Torpparimäki)	35 stadsdelen (Domarby, Torparbacken)
korttelin 35090 tonttia 1 sekä katu- ja pysäköimisalueita	kvarteret 35090 tomten 1 samt gatu- och parkeringsområden

HELSINKI HELSINGFORS Kaavan nro/Plan nr 12648	Asemakaavoitus Detaljplanläggning Kaavan nimi/Planens namn Torpparimäki, Torpparimäentie 1 a Torparbacken, Torpparbacksvägen 1 a	Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar: Kyhk (ehdotus päivätty) / Stmm (förslaget daterat) 9.6.2020 Kyhk (päätös ehdotuksesta) / Stmm (beslut om förslaget) 9.6.2020 Nähtävillä (MRL 65§) / Framlagt (MBL 65§) 19.3.2020-17.4.2020
		Diari-numero/Diari-nummer HEL 2018-010351 Hanke/Projekt 0574_2 Päiväys/Datum 9.6.2020
Tasokoordinaatisto/Plankoordinaatsystem ETRS-GK25 N2000 Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta 25.2.2020 14 §, Kartat ja paikkaedot -yksikön päällikkö	Mittakaava/Skala 1:1000 Kartointu/Kartläggning 5.2.2020 Nro/Nr 4/2020	